



HITOSHI NISHIYAMA
西山仁

TEAM TOKYO WONDER SITE EMERGING ARTISTS ON MEZZANINE

06

展覧会	会場	トーキョーワンダーサイト渋谷 150-0041 東京都渋谷区神南1-19-8 電話:03-3463-0603(代表) / FAX:03-3463-0605 Email: info@tokyo-ws.org URL: http://www.tokyo-ws.org
	会期	2006年4月28日(土)→6月9日(金)
	主催	トーキョーワンダーサイト
	企画	トーキョーワンダーサイト

カタログ	発行人	今村有策
	編集人	家村佳代子
	翻訳協力	アンドレアス・シュトワールマン
	デザイン	寺井恵司
	印刷・製本	株式会社 帆風

発行日	2006年4月29日
発行	トーキョーワンダーサイト

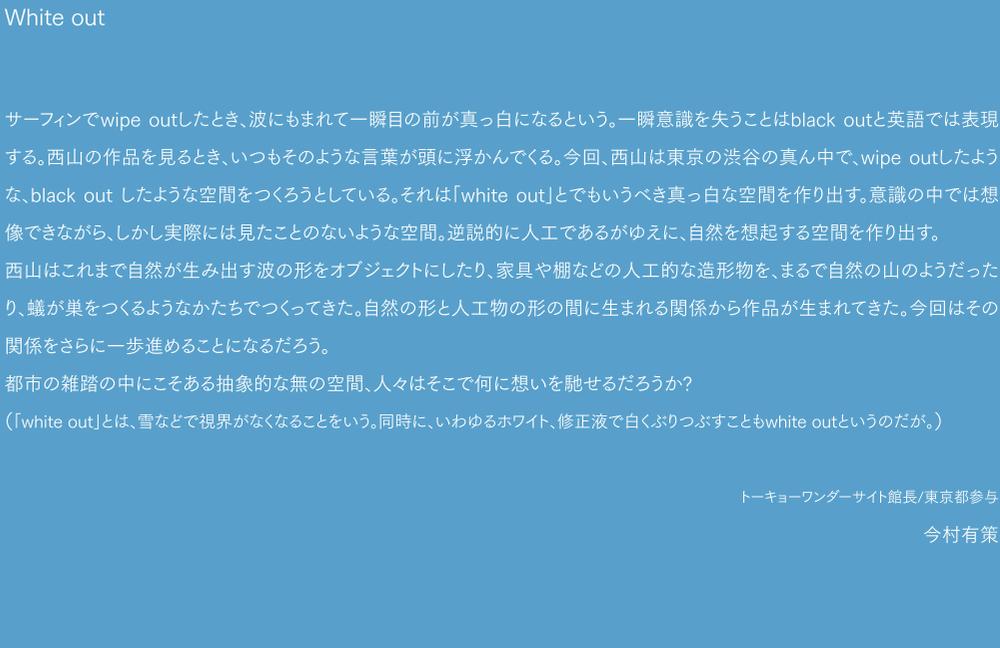
このカタログは本展覧会に際して作られました。

Exhibition	Venue	Tokyo Wonder Site Shibuya 150-0041 1-19-8 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo, Japan TEL: 03-3463-0603 / FAX: 03-3463-0605 Email: info@tokyo-ws.org URL: http://www.tokyo-ws.org
	Period	April 28 (Sat) → June 9 (Fri), 2006
	Organized by	Tokyo Wonder Site
	Curated by	Tokyo Wonder Site

Catalogue	Publisher	Yusaku Imamura
	Editor	Kayoko Iemura
	Translation	Andreas Stuhlmann
	Design	Keiji Terai
	Printed and Bound by	VANFU, Inc.

Publication Date	April 29, 2006
Published by	Tokyo Wonder Site

This catalog was made of the occasion of this exhibition.



White out

サーフィンでwipe outしたとき、波にもまれて一瞬目の前が真っ白になるという。一瞬意識を失うことはblack outと英語では表現する。西山の作品を見ると、いつもそのような言葉が頭に浮かんでくる。今回、西山は東京の渋谷の真ん中で、wipe outしたような、black out したような空間をつくらうとしている。それは「white out」とでもいうべき真っ白な空間を作り出す。意識の中では想像できながら、しかし実際には見たことのないような空間。逆説的に人工であるがゆえに、自然を想起する空間を作り出す。

西山はこれまで自然が生み出す波の形をオブジェクトにしたり、家具や棚などの人工的な造形物を、まるで自然の山のようだったり、蟻が巣をつくるようなかたちでつくってきた。自然の形と人工物の形の間に生まれる関係から作品が生まれてきた。今回はその関係をさらに一歩進めることになるだろう。

都市の雑踏の中にこそある抽象的な無の空間、人々はそこで何に想いを馳せるだろうか？

(「white out」とは、雪などで視界がなくなるこという。同時に、いわゆるホワイト、修正液で白くぶりつぶすこともwhite outというのだが。)

トーキョーワンダーサイト館長/東京都参与

今村有策

White out

While surfers speak of being “wiped out” when tossed about by waves so severely that for a moment everything goes white in front of their eyes, we know momentary drops into unconsciousness as “blackouts”. Terms like these always pop up in my mind when standing in front Hitoshi Nishiyama’s works. This time the artist creates in the middle of Shibuya a wipeout, and at once a blackout kind of sensation. Or better still, a “whiteout”, as Nishiyama turns the gallery into a space that is whiter than white. Although you surely won’t have problems imagining a white interior, the scenery the artist produces here is so perfectly white that you have to see it to believe it. Nishiyama’s space is man-made, yet paradoxically seems like a natural environment.

In his work to date, Hitoshi Nishiyama has been picturing natural shapes of waves, and creating shelves and other furniture that, although artificial products, conjure up images of mountains, or more precisely, ants building anthills. Nishiyama’s works have emerged out of the relationship between natural shapes and artificially made objects, and with this time’s white space he is pushing this idea to the next level.

I wonder, where will the visitors’ hearts go out to in this metaphysical sort of “void” in the hustle and bustle of the city?

Yusaku Imamura

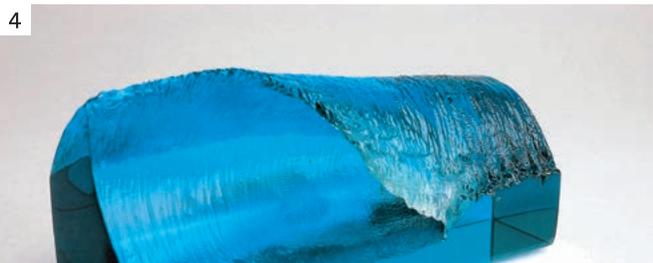
Director, Tokyo Wonder Site

Counselor on Special Issues to the Governor, Tokyo Metropolitan Government

STATEMENT	
西山 仁	HITOSHI NISHIYAMA

主に自然をテーマにしている、というも誰もががわかっているようでいて実は誰もわからない

主に自然をテーマにしている、というも誰もががわかっているようでいて実は誰もわからない



When I say that nature is the central theme of my work, that’s easy to understand for everyone, yet at the same time it seems to be an extremely vague and slippery subject. Different people have totally different ideas about nature, so it’s difficult to define the perimeters of “nature” in the first place.

If everything that is not made by human hands qualifies as nature, then how about artificially designed parks and gardens? Are the jungle

い、そんな性質を持っているように思うのだ。人各々によって自然に対する捉えかたはまるで違う、いったいどこからどこまでが自然なのだろうか。

人間の手の加わっていないということが自然であれば、人為的行為に依る公園や庭園は自然なのだろうか？酸性雨の降るジャングル、オゾン層が破壊されてる南極などは自然なのだろうか？人間も自然の一部であるとなれば、人間の行う行為もまた

自然になるのだろうか？飛躍的な例えではあるが、考える程に謎は深まる、しかし疑いがない程の美しさがそこにあり、それだけに遥か昔、紀元前のころから様々なアーティスト、哲学者、科学者、等々が魅了されてきた。だからこそ私はこのことを思考し表現するのだ。

自然の造形物は地球上でもっとも美しい物である、それはスケールが大きく、文明以前から存在し、意図的に存在するわ

けでもなく、まさに自然のまま偶然的に出来ているからだろう。水、空気、大地が地球の動きにあわせて依存し影響しあって形を変えて行く、水の循環によって大地は削られ、空気の循環によって雲の形が変わる、風が波を生み地形との関係で劇的な形を作る。気候風土に伴って様々な場所でそれぞれの風景となって展開して行く雄大な出来事。当然の事ながら人間社会にも多大な影響をおよぼしている。歴史

1 *untitled* 1999 ©Mineo Sakata

2 *untitled* 2000 ©Mineo Sakata

3 *untitled* 2001 ©Mineo Sakata

4 *Green Room* 2001 ©Riichi Yamaguchi

5 *Impression: Sea of Japan* 2006 ©Riichi Yamaguchi

6 Exhibition view of “White out” 2006 ©Riichi Yamaguchi

上、人類は自然に対抗する方向と共存して行く方向で社会は進展してきたが、気候風土に根ざした現実からは逃れられない。

地球上あらゆる場所ですこに即した生活があり習慣があり深奥な過程を経て文化を形成する。多種多様な世界であり一義的な考えは成り立たない、強いて言えば地球が巨大なひとつの有機体であることだろう。有機的構造を理解するきっかけとしてアートワークが機能することを望む。五感を研ぎ



すまして自然を感じるように作品を感じるのだ。様々な価値観を提示し言葉の壁を越えて相互理解のコミュニケーション手段のひとつとして作品は存在する。全ての事柄はつながっていて移ろいはかなく美しい。そんな美しい瞬間、また美しく悠久な時をを彫刻する、擬似的であったり抽象的であったり、手段方法は選ばない、自然としての人間性を持って時間を彫刻するのだ。

PROFILE

西山 仁

1969 岡山県生まれ
1992 武蔵野美術大学造形学部建築学科卒業
2001 「Summer Recess」ナガミネプロジェクト、東京
2002 α mプロジェクトvol.2「天空」ギャラリーTOM、東京
「Beautiful Artist」 菜香亭、山口
2003 「Hitoshi Nishiyama, Jedediah Caesar, Robert Billings」HIROMI YOSHII、東京
2005 Open Studio Program vol.29「序庵」府中市美術館、東京
「兎の目の動きの眠り」トーキョーワンダーサイト渋谷、東京
2006 「White out」トーキョーワンダーサイト渋谷、東京

Hitoshi Nishiyama

1969 Born in Okayama
1992 Graduated from Musashino Art University's College of Art and Design, Department of Architecture
2001 “Summer Recess”, Nagamine Projects / Tokyo
2002 α m project vol. 2 “Tenku”, Gallery TOM / Tokyo
“Beautiful Artist”, Saikatei / Yamaguchi
2003 “Hitoshi Nishiyama, Jedediah Caesar, Robert Billings”, HIROMI YOSHII / Tokyo
2005 Open Studio Program vol. 29 “Joan”, Fuchu Art Museum / Tokyo
“Rabbit Eye Movement Sleep”, Tokyo Wonder Site Shibuya / Tokyo
2006 “White out”, Tokyo Wonder Site Shibuya / Tokyo

and the South Pole still natural places under acid rain and ozone depletion? Is human behavior natural? These are rather dramatic examples, but the more one thinks about the problem, the trickier it gets, and the only thing about nature that is crystal clear is its overwhelming beauty that has been fascinating artists, philosophers, scientists and other human beings for thousands of years.

No sculpture on earth could be more beautiful than those shaped by nature. The forms of nature are gigantic in their dimensions. They are older than human civilization, and they are perfectly “natural” in the way they were placed randomly and without particular intention. Water, air and terrestrial mass affect and depend on each other according to the motion of the earth: circulating water grinds away pieces of land, while wind changes the shapes of clouds and causes waves, which again contribute to the formation of scenic geographic features. Nature is a magnificent business that creates and cultivates various landscapes in association with the respective climates. Needless to say, this has an immense impact also on human society. A review of history up to now shows that the human community has developed simultaneously in two directions: along with nature, and against it. Our dependence on climatic conditions, however, is inerasable.

In each part of the globe, culture is a result of deep historical processes of people adapting their customs and ways of living to their respective environments. It's a varied world in which thinking is ambiguous by necessity. One may think of it as one huge, living organism, and I'm seeing in art the potential to function as a key to understanding that organic structure. Sharpen your five senses and feel art, just like you feel nature. There do exist many works of art that can be considered means of communication that exhibit various kinds of value systems, and cater to mutual understanding beyond language. All things in the world are interlinked, and of fickle, ephemeral beauty. I'm carving out time, as a human part of nature - the sculptor of that beautiful moment, and that beautiful eternity, between pseudo and abstract, and without asking about methods or measures.